



ECS

التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



The Consulate General of
The Arab Republic of Egypt
Commercial Office
Istanbul

Date : 16/09/2014
Ref : 180-608
File : 1.4

Related Authorities,

The Consulate General of Arab Republic of Egypt "Commercial Office" in Istanbul presents its best compliments to your esteemed association.

I have the pleasure to inform that "Arab Republic of Egypt Ministry of Transport Egyptian National Railways Purchases and Stores Dept. announces an "Advertisement for a Public External Tender" with reference no: 32168/1986 and technical envelope will be opened on 30/09/2014 at 12:00 p.m.

Supply of;

Spare Parts of Automatic Coupler for Freight Wagons

The bids will be accepted at the Purchases and Stores Dept. at the Railways Building, 5th floor, above Shubra Tunnel, Cairo for a public external tender. The bids received after this date shall not be accepted.

It would be appreciated to circulate above mentioned tender among the members of your association.

Kindly, find attached the detailed information about tender announcement.

Related Department :

***Arab Republic of Egypt
Ministry of Transport
Egyptian National Railways
Purchases and Stores Dept.
Fax No: 00202 2576 1337***

Egypt Commercial Office seizes this opportunity to express our thanks once again for your cooperation.

Regards,

Mostafa Mikkawi

Commercial Consul

Enclosed : Tender Advertisement

**ARAB REPUBLIC OF EGYPT
MINISTRY OF TRANSPORT
EGYPTIAN NATIONAL RAILWAYS
PURCHASES AND STORES DEPT**

FAX NO: (202)25761337

ADVERTISEMENT FOR A PUBLIC EXTERNAL TENDER

SUPPLY OF : spare parts of automatic coupler for freight wagons

Tender of : 30/9 /2014

Reference no : 321G8/1986

The bids will be accepted at the Purchases and Stores Dept. at the Railways Building, 5th floor, above Shubra tunnel, Cairo for A public external tender. The bids received after this date shall not be accepted.

The bids should be submitted in duplicate on the authority's specimen form, enclosed with the tender document, according to Law No. 89/1998 in two closed envelopes as follows:

I. First Envelope (Technical Offer) :

It will contain the prices validity. The following will be enclosed therewith :

(Form A and the attached with it / 14 S Agents) as well as the amount of the required provisional security deposit being (\$ 32000). This deposit will be provided according to one of the following methods:

- The Authority's cash receipt.
- Unconditional letter of guarantee issued by any Egyptian bank with Arabic language.
- Certified cheque.

II. Second Envelope (Financial Offer) :

It will contain the details of prices, the total offer and payment... etc.

General Remarks:

1. In case of willingness to participate in the tender, a tender document should be purchased from the above-mentioned Dept.
2. The applications shall be submitted on a stamp duty form, of: 100 Piasters, together with form no. (14S Agents), indicating "Agency".
3. The price of the tender document amounts to (LE 10000) in addition to postal expenses, to be paid in advance.
4. The technical envelope will be opened on 30 / 9 / 2014, at 12 p.m.
5. Opening the financial offers envelopes shall be limited to the offers technically accepted, on a date, which will be fixed and of which you will be notified later.
6. Any bid not accompanied by the full amount of the provisional security deposit shall be excluded.
7. Guarantee deposit (5%) of the total of contract.
٨. يلتزم الوكلاء المحليين للشركات الأجنبية بترجمة العقود إلى اللغة العربية وكذا ترجمة ما يستتبع ذلك من مستندات قد يطلبها مجلس الدولة لاستكمال مراجعة العقود أو لإبداء الرأي نحو أي خلاف ينشأ بين الهيئة والشركات الأجنبية المتعاقدة معها وذلك طبقاً لأحكام القانون رقم ١١٥ لسنة ١٩٥٨.
٩. يلتزم الوكيل المحلي بجميع بنود العقد المائل طوال مدة تنفيذه ويعد ضامناً متضامناً مع الشركة الموردة في تنفيذ كافة التزاماتها الناتجة عن تنفيذ هذا العقد وفي حالة تغييره بوكيل آخر تنقل التزاماته الناتجة عن هذا العقد للوكيل الجديد.
١٠. النص العربي هو المعول عليه في حالة الخلاف أو الالتباس في مضمون الشروط والمواصفات المرفقة بكراسة الشروط.